

**AVALUACIÓ I CERTIFICACIÓ EN EL PROGRAMA DE FORMACIÓ EN LLENGÜES ADREÇAT AL PTGAS**

Aquest document explica el sistema d'avaluació i certificació d'idiomes dins el Programa de Formació en Llengües adreçat al PTGAS de la UAB i pretén conjuminar dos interessos inherents al programa: per una banda, subministrar als participants en el programa i als responsables de Formació de la UAB el *feedback* sobre el progrés dels alumnes en l'itinerari formatiu i l'aprofitament de les accions formatives; per una altra, establir un sistema fiable, equitatiu i rigorós d'avaluació d'aquest progrés, que permeti certificar l'assoliment d'uns nivells de domini d'idioma d'acord amb els descriptors definits dins el Marc Europeu Comú de Referència (MECR), que s'ha consolidat com un referent d'acreditació de competència lingüística i comunicativa.

En aquesta escala, el MECR diferencia tres macronivells de domini de l'idioma: el que es podria definir com a propi d'un **usuari bàsic** (nivell A), el propi d'un **usuari independent** (nivell B) i el propi d'un **usuari experimentat** (nivell C), cadascun dels quals se subdivideix en dos nivells: A1 (nivell inicial), A2 (nivell bàsic), B1 (nivell llindar), B2 (nivell avançat), C1 (nivell de domini funcional efectiu) i C2 (nivell de domini extens), per a cadascun dels quals està desenvolupada una exhaustiva descripció de les competències lingüístiques i comunicatives que cal acreditar per a certificar aquest nivell, independentment de quins hagin estat el context i l'itinerari formatiu de la persona que les acredita.

Per una altra banda, els centres formatius —i en aquest cas el Servei de Llengües (SdL)—, organitzen els seus programes en un currículum basat en cursos, per a cadascun dels quals s'estableixen uns objectius i uns continguts que l'alumne hauria d'assolir en completar el període formatiu previst. Els objectius i continguts dels cursos generals del SdL estan dissenyats de manera que els alumnes que els segueixen puguin acreditar, després d'un determinat nombre d'hores d'aprenentatge, un nivell de domini de l'idioma que es correspongui amb els que descriu el MECR. La correspondència de nivells es reflecteix en aquest quadre:

Nivells del SdL	Nivells del MECR		
9*	C2	Domini	Domini d'usuari experimentat
8			
7	C1	Domini funcional efectiu	Domini d'usuari independent
6			
5	B2	Avançat	Domini d'usuari bàsic
4			
3	B1	Llindar	
2	A2	Bàsic	
1	A1	Inicial	

\* El nivell 9 no està implantat encara per a cap idioma de l'SdL

En aquest quadre es pot observar que, així com la superació dels cursos corresponents als nivells 1, 2, 3, 5 i 7 del SdL permet acreditar un nivell de domini que es correspon als nivells A1, A2, B1, B2 i C1 del MECR, respectivament, la superació dels cursos de nivell 4 i 6 no es corresponen a un nivell definit dins el MECR, sinó que se situa en un nivell intermedi entre el B1 i el B2 i entre el B2 i el C1, respectivament (són els que, per facilitar-ne la situació dins el MECR anomenem B2.1 i C1.1). Per això, l'avaluació d'aquests dos nivells del SdL es fa mitjançant una prova final de superació de curs i no mitjançant un examen que determini si s'assoleix el nivell descrit al MECR, a diferència dels altres nivells, en què l'acreditació s'obté després de superar un examen en què l'examinand ha de donar resposta a un seguit de tasques comunicatives, amb el nivell de domini de l'idioma, en les quatre habilitats (comprensió oral i escrita i expressió oral i escrita), corresponent al nivell descrit al MECR.

Sobre aquest esquema, s'hi ha introduït una particularitat per a l'avaluació dels nivells d'anglès: seguint la tendència de les institucions de més prestigi en certificació de nivells d'aquest idioma (ETS, British Council), des del SdL apostem per proves multinivell, en la línia del que ofereixen exàmens com el TOEFL, el TOEIC o l'IELTS. Es tracta de proves que no es limiten a certificar la superació d'un determinat nivell, amb resultats dicotòmics (apte/no apte), sinó que permeten certificar el nivell de domini dins una determinada escala, en aquest cas, la del MECR, a partir de propostes de tasques que permeten obtenir les evidències suficients sobre el domini de l'idioma en cada una de les quatre habilitats (comprensió oral i escrita i expressió oral i escrita), de manera que l'examinand obté una informació més afinada de la seva competència lingüística en cada una d'elles, i no solament sobre una valoració global i referida a un únic estadi d'aprenentatge.

En el quadre resum següent es descriu el tipus d'avaluació per a cada idioma i nivells del SdL i el tipus de certificat a què dona dret.

**QUADRE RESUM**

Idioma	Curs	MECR	Avaluació	Certificat
Anglès	1	A1	Examen multinivell A1-A2-B1	Nivell MECR
	2	A2	Examen multinivell A1-A2-B1	Nivell MECR
	3	B1	Examen multinivell B1-B2-C1	Nivell MECR
	4	B2	Prova final de curs nivell 4	De nivell 4 del SdL
	5		Examen multinivell B1-B2-C1	Nivell MECR
	6	C1	Prova final de curs de nivell 6	De nivell 6 del SdL
	7A		Prova final de curs de la primera part del nivell 7	Certificat de curs
	7B		Examen multinivell B1-B2-C1	Nivell MECR
Francès	1	A1	Examen de competència de nivell A1	Nivell MECR
	2	A2	Examen de competència de nivell A2	Nivell MECR
	3	B1	Examen de competència de nivell B1	Nivell MECR
	4	B2	Prova final de curs nivell 4	De nivell 4 del SdL
	5		Examen de competència de nivell B2	Nivell MECR
Alemany	1	A1	Examen de competència de nivell A1	Nivell MECR
	2	A2	Examen de competència de nivell A2	Nivell MECR
	3	B1	Examen de competència de nivell B1	Nivell MECR
	4	B2	Prova final de curs nivell 4	De nivell 4 del SdL
	5		Examen de competència de nivell B2	Nivell MECR
Italià	1	A1	Examen de competència de nivell A1	Nivell MECR
	2	A2	Examen de competència de nivell A2	Nivell MECR
	3	B1	Examen de competència de nivell B1	Nivell MECR

**ANGLÈS**

L'alumnat de cursos 2, 4 6 i 8 fan una prova final d'assoliment d'objectius i continguts del curs el mes de maig.

L'alumnat dels nivells 3, 5 i 7 fan un [examen multinivell B1-B1-C2](#) al maig/juny que els permet acreditar un d'aquests tres nivells del MECR: B1, B2 o C1, segons el resultat de les proves que configuren l'examen.

**FRANCÈS, ALEMANY I ITALIÀ**

L'alumnat d'un curs virtual d'alemany, de francès o d'italià dins el Programa de Formació en Llengües de la UAB de nivells 1, 2, 3 i 5 pot fer un examen final que li permet acreditar, respectivament, un d'aquests quatre nivells del MECR: A1, A2, B1 i B2.

L'alumnat d'un curs virtual d'alemany o de francès de nivell 4 pot fer la prova final de curs de nivell 4, que es convoca per als últims dies de classe dels grups presencials.

La superació d'aquesta prova permet obtenir un certificat corresponent a un nivell intermedi entre el B1 assolit i el B2 assolit (B2.1).

D'aquests idiomes i nivells només s'ofereix una convocatòria programada anual, que té lloc el mes de juny.

En cas de voler fer l'examen al setembre, caldria sol·licitar un examen a demanda a la Unitat de Formació.

### **CERTIFICATS**

L'assoliment dels objectius d'un curs dona dret a l'obtenció d'un certificat, en el qual consten les dades personals de l'estudiant, l'idioma, el curs o nivell i la correspondència d'aquest nivell amb els del **Marc europeu comú de referència per a les llengües** (MECR), si s'escau.

Així mateix, en finalitzar determinats cursos es poden obtenir certificats de nivell dins l'escala del **Marc europeu comú de referència per a les llengües** (MECR), si se supera un examen que avalua el grau de domini de l'idioma en les quatre destreses lingüístiques (expressió oral, comprensió oral, expressió escrita i comprensió lectora), d'acord amb els descriptors del MECR.

Tots els certificats de nivell MECR del Servei de Llengües tenen validesa a la UAB i en el sistema universitari català. A més, el certificat de l'examen multinivell d'anglès està reconegut per l'Asociación de Centros de Lenguas de la Enseñanza Superior (ACLES).